385R3819

31.12.85 *EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI* N:o L 368/25

KOMISSION ASETUS (ETY) N:o 3819/85,

annettu 30 päivänä joulukuuta 1985,

sokerialaa koskevien eri asetusten mukauttamisesta Espanjan ja Portugalin liittymisen vuoksi

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Espanjan ja Portugalin liittymisasiakirjan ja erityisesti sen 396 artiklan,

sekä katsoo, että

Espanjan ja Portugalin liittyminen yhteisöön edellyttää mukautuksia sokerialaa koskeviin eri asetuksiin; nämä mukautukset koskevat ainoastaan:

- eläinten ruokintaan tarkoitetun sokerin denaturoinnin soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 14 päivänä tammikuuta 1972 annetussa komission asetuksessa (ETY) N:o 100/72([1]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 3475/80([2]),
- etuuskohtelun alaisten sokereiden tuontiin sovellettavista yksityiskohtaisista säännöistä 17 päivänä marraskuuta 1976 annetussa komission asetuksessa (ETY) N:o 2782/76([3]), sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (ETY) N:o 3475/80,
- sokerialan vienti- ja tuontitodistusjärjestelmän soveltamista koskevista erityisistä yksityiskohtaisista säännöistä 10 päivänä syyskuuta 1981 annetussa komission asetuksessa (ETY) N:o 2630/81([4]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 3130 /82([5]),
- sokerialan kiintiöjärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 8 päivänä kesäkuuta 1982 annetussa komission asetuksessa (ETY) N:o 1443/82([6]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 2682/84([7]),
- tietojen ilmoittamisesta sokerialalla 29 päivänä maaliskuuta 1983 annetussa komission asetuksessa (ETY) N:o 787/83([8]), sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (ETY) N:o 2682/84,

tarkoitettuja asianomaisilla kielillä tehtyjä mainintoja ja määräaikoja, ja liittymisasiakirjan 2 artiklan 3 kohdan nojalla yhteisön toimielimet voivat ennen liittymistä säätää asiakirjan 396 artiklassa tarkoitetuista toimenpiteistä, jotka tulevat voimaan samana päivänä kuin mainittu asiakirja, jollei mainitusta asiakirjasta muuta johdu,

([1]) EYVL N:o L 12, 15.1.1972, s. 15
([2]) EYVL N:o L 363, 31.12.1980, s. 69
([3]) EYVL N:o L 318, 18.11.1976, s. 13
([4]) EYVL N:o L 258, 11.11.1981, s. 16
([5]) EYVL N:o L 329, 25.11.1982, s. 20
([6]) EYVL N:o L 158, 9.6.1982, s. 17
([7]) EYVL N:o L 254, 22.9.1984, s. 9
([8]) EYVL N:o L 88, 6.4.1983, s. 6

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Lisätään asetuksen (ETY) N:o 100/72 25 artiklan 1 kohtaan maininnat seuraavasti:

"Azúcar desnaturalizado".

"Açúcar desnaturado".

2 artikla

Muutetaan asetus (ETY) N:o 2782/76 seuraavasti:

a) Lisätään 6 artiklan 1 kohdan ensimmäiseen luetelmakohtaan maininnat seuraavasti:

"– Aplicación del Reglamento (CEE) nº 2782/76",

"– Aplicação do Regulamento (CEE) nº 2782/76".

b) Lisätään 7 artiklan 2 kohdan ensimmäiseen luetelmakohtaan maininnat seuraavasti:

"– Aplicación del Reglamento (CEE) nº 2782/76",

"– Aplicação do Regulamento (CEE) nº 2782/76".

3 artikla

Muutetaan asetus (ETY) N:o 2630/81 seuraavasti:

a) Lisätään 2 artiklan 2 kohtaan maininnat seuraavasti:

"Reglamento de licitación (CEE) nº .....(DO nº ..... del .....); límite de presentación de ofertas que expira el .....",

"Regulamento de adjudicação (CEE) nº .....(JO nº ..... de .....); o prazo de apresentação das ofertas expira em .....".

b) Lisätään 2 artiklan 3 kohdan kahdeksanneksi ja yhdeksänneksi luetelmakohdaksi maininnat seuraavasti:

aa) ennen ilmausta "tarvittaessa":

"– tasa de la restitución aplicable: .....",

"– taxa da restituição à exportação aplicável: .....";

bb) ilmauksen "tarvittaessa" jälkeen:

"– tasa de exacción reguladora a la exportación aplicable .....",

"– taxa do direito nivelador à exportação aplicável: .....".

c) Lisätään 3 artiklan 1 kohdan ensimmäiseen alakohtaan maininnat seuraavasti:

"para exportación conforme al artículo 26 párrafo 1 del Reglamento (CEE) nº 1785/81",

"para exportação nos termos do primeiro parágrafo do artigo 26º do Regulamento (CEE) nº 1785/81".

d) Lisätään 3 artiklan 1 kohdan neljänteen alakohtaan maininnat seuraavasti:

"para exportación sin restitución ni exacción reguladora ..... (cantidad para la cual este certificado ha sido emitido) kg; certificado válido en ..... (Estado Miembro)",

"para exportação sem restituição mem direito niveladador ..... (quantidade para a qual este certificado foi emitido) kg; certificado válido em ..... (Estado-Membro)".

e) Lisätään 6 artiklan ensimmäisen alakohdan ensimmäiseen luetelmakohtaan maininnat seuraavasti:

"– azúcar preferencial [Reglamento (CEE) nº 2782/76]",

"– açúcar preferencial [Regulamento (CEE) nº 2782/76]".

f) Lisätään 10 artiklan 2 kohdan ensimmäiseen alakohtaan maininnat seuraavasti:

"EX/IM, artículo 25, direttiva perfeccionamiento activo

– certificado válido en ..... (Estado Miembro emisor)",

"EX/IM artigo 25º, directiva de aperfeiçoamento activo

– certificado válido em ..... (Estado-Membro emissor)".

4 artikla

Muutetaan asetus (ETY) N:o 1443/82 seuraavasti:

Korvataan 3 artiklan 1 kohdan toinen alakohta seuraavasti:

"Ranskan Guadeloupen ja Martiniquen departementtien ja Espanjan osalta ruo'osta tuotettua sokeria koskevat 2 ja 3 kohdassa tarkoitetut päivämäärät '15 päivänä huhtikuuta' ja '1 päivänä kesäkuuta' korvataan päivämäärillä '15 päivänä elokuuta' ja '1 päivänä syyskuuta'."

5 artikla

Muutetaan asetus (ETY) N:o 787/83 seuraavasti:

a) Korvataan 9 artiklan 1 kohdan virkkeen viimeinen osa seuraavasti:

"....; Ranskan Guadeloupen ja Martiniquen departementtien ja Espanjan osalta ruo'osta tuotettua sokeria koskeva päivämäärä korvataan kuitenkin päivämäärällä '1 päivänä heinäkuuta';"

b) Korvataan 12 artiklan 2 kohdan virkkeen viimeinen osa seuraavasti:

"....; Ranskan Guadeloupen ja Martiniquen departementtien ja Espanjan osalta ruo'osta tuotettua sokeria koskeva päivämäärä korvataan kuitenkin päivämäärällä '1 päivänä heinäkuuta'."

6 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä maaliskuuta 1986, jollei Espanjan ja Portugalin liittymisasiakirjan voimaantulosta muuta johdu.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä joulukuuta 1985.

Komission puolesta

Frans ANDRIESSEN

Varapuheenjohtaja